

RESEÑAS

H. Petruzzi, M.C. Silvestri y E. Ruiz, **Lengua y literatura I**, Ediciones Colihue, Buenos Aires, 1988, 224 págs.

Ediciones Colihue ha presentado en la zona la **Carpeta de Lengua y literatura** de las autoras H. Petruzzi, M. C. Silvestri y E. Ruiz (Bs. As., febrero de 1988, 224 págs.)

La Carpeta está dividida en ocho unidades en las que con explicaciones y ejercicios se desarrollan, además de los puntos de gramática y normativa correspondientes al programa, temas tradicionales (esquema de la comunicación, niveles de lengua, descripción, narración) y otros no tan tradicionales (indicios, señales y sistemas; textos informativos, expresivos y apelativos; crónica y noticias; mensajes icónico y verbal; historieta). Cada unidad se divide en ocho secciones.

Los temas de cada unidad son explicados en textos adecuados y claros para el alumno en la parte que las autoras llaman **El discurso** y tienen su correspondiente ejercitación en la sección **Producción**. Tomadas en conjunto estas dos subunidades, son el aspecto más novedoso de la obra. Esto es así no sólo por los temas sino por el enfoque que, dentro de la modalidad aula-taller, se le da a la redacción encarada "como suma de ejercicios de producción escrita y oral, y no como trabajo 'magistral' aislado". Esta manera de realizar el trabajo en el aula permite que el alumno "compruebe su capacidad para usar la lengua en diferentes situaciones" y, a la vez, le brinda al docente la posibilidad de dar, ante el error o la dificultad, la explicación oportuna que ayude al educando a subsanar el yerro o a superar el escollo. en un aula donde los alumnos se encuentren hablando y escribiendo se crea el ambiente y la situación propicios para que cada uno parta de su capacidad y la vaya desarrollando a través de varios intentos, no pocos fallidos por diversas razones. Las autoras consideran - a nuestro juicio acertadamente - que estos intentos fallidos juegan un papel

importante en el desarrollo de la habilidad lingüística del alumno en la medida en que vayan acompañados con la explicación y el apoyo oportunos del profesor. Trabajando de esta forma en el aula-taller, fácilmente docentes y alumnos llegan al convencimiento de que equivocarse es parte del proceso que realizamos para aprender.

Claro que no es cuestión, por ejemplo si de elaboración de narraciones se trata, de decirle al alumno que haga una narración así a secas. Esto lo saben muy bien las autoras de esta Carpeta ya que preparan al alumno con una cuidadosa selección de modelos lingüísticos en los que destacan, con el análisis, los elementos constitutivos de cada tipo de texto. De esta forma guían correctamente al alumno. Se evita así la penosa situación del alumno que, enfrentado a una tarea de redacción, no ve cómo hacerla ni cómo aprender a hacerla. Ciertamente, la cuestión no es evaluar una habilidad que el docente no ayudó a adquirir, sino crear una situación favorable para que esa habilidad se desarrolle.

Con respecto a los tipos de textos estudiados, llama la atención la ausencia de los diálogos directo e indirecto. En tres de las restantes partes de unidades que presenta esta Carpeta (**Las palabras, La lengua, Lo correcto**) hay explicaciones, ejemplos y ejercicios que apuntan al aprendizaje de los temas de gramática y normativa. En estas subunidades lo característico es la continuidad con que se estudian los distintos temas y la adecuación de las explicaciones y los ejemplos con la ejercitación.

A todo este material se le suman los textos de las partes **Integración, Historia de la comunicación y Pretextos**.

La carpeta se ofrece al profesor con un libro adicional (80 págs.). En él se explica que el trabajo propuesto converge hacia un punto que, según las autoras, se podría llamar objetivo general. Este es "que los jóvenes que ingresan a primer año se convengan de que hablar de la lengua, estudiarla en su organización y en sus distintas manifestaciones no tiene porqué ser una imposición escolar". Dicen también que "...conocer ese sistema ... es una necesidad práctica".

En este libro el docente encontrará los fundamentos teóricos de los temas desarrollados en la Carpeta, una bibliografía sobre los mismos y comentarios y aclaraciones sobre los trabajos indicados para el aula. Encontrará también propuestas para las actividades de **Integración** y para utilizar los textos de **La historia de la comunicación y Pretextos**.

En la parte correspondiente a **Fundamentos Teóricos** son interesantes la distinción entre oración

y enunciado en el marco de la teoría de la enunciación y la reformulación del esquema de la comunicación. En ambos casos el intento es poner de relieve "la complejidad del hecho comunicativo".

En los comentarios correspondientes a las unidades I, II, III y IV (**El hablante y la lengua, La comunicación, Sistemas de comunicación y Funciones del lenguaje**) adquiere particular importancia la saludable intención de mostrar que no son tan sencillos, como a veces parecen, los roles de productor y receptor en el comercio lingüístico. De igual manera, se insiste en que un mismo individuo no siempre alcanza igual eficacia en las dos operaciones básicas del manejo del código; esto es, no siempre aquel que tiene facilidad para emitir un mensaje la tiene en igual medida para interpretar mensajes ajenos y viceversa. De esta afirmación podríamos concluir que así como debemos aprender a producir mensajes deberíamos aprender, con la ejercitación adecuada, a interpretarlos. Con respecto a esto último marcaré un lunar de la obra que estamos considerando: en las actividades que propone la Carpeta no se encuentran, casi, trabajos en los que el alumno verifique y demuestre haber interpretado un texto informativo. En apretada síntesis: la obra puede ser un eficaz auxiliar para el docente que comparta las intenciones de las autoras.

Francisca Lanail de Saporiti